

HU UNIVERZÁLIS ÉRVÉGHÜVELY
PRÉSSZERSZÁM

Az érvéghüvely prészszerzők alkalmas hajlékony elektromos vezetékek végére szigetelt és szigeteletlen érvéghüvelyek préselésére. Fogószérű kialakításuk révén egyszerűen és biztonságosan használhatóak. A présőfák kialakítása olyan, hogy a préselési tartományon belül tökéletes keresztmetszetű érvéghüvely behelyezhető. A szerzőm automatikusan biztosítja a préseléshez szükséges erőt.

Műszaki adatok	9039A-SPEC	9039B-SPEC
Préselési tartomány:	0,25 ÷ 6 mm ²	6 ÷ 16 mm ²
Hosszúság:	175 mm	210 mm
Tömeg:	360 g	450 g



Figyelem!

Használat és biztonság:
 Használat előtt vizuálisan ellenőrizze a szerzőmöt. Sérült szerzőmöt ne használjon, és ne próbálja megjavítani. Csak feszültségmentes vezetékre préseljen. Csak rendeltetészerűen használja a szerzőmöt, a műszaki paraméterek figyelembe vételével.
 Használat után a szerzőmöt úgy tegye le, hogy ne tudjon megsérülni. Védje portól, víztől és egyéb szennyeződéstől. A szerzőmöt vegyi hatáskor nem tegye ki. Tisztításon kívül egyéb karbantartást nem igényel.
Figyelem: A sérült szerzőm fokozottan balesetveszélyes, ne használja!

DE UNIVERSALES PRESWERKZEUG
für ADERENDHÜLSEN

Diese Werkzeuge dienen zum Anpressen von isolierten oder nicht isolierten Hülsten auf Enden der biegsamen Leitungen. Dank ihrer Ausgestaltung als Zangen können einfach und sicher gebraucht werden. Benutzen Sie immer Backen entsprechender Größe.

Technische Daten	9039A-SPEC	9039B-SPEC
Anwendungsgrenzen:	0,25 ÷ 6 mm ²	6 ÷ 16 mm ²
Länge:	175 mm	210 mm
Gewicht:	360 g	450 g



Achtung!

Gebrauch und Sicherheit:
 Vor dem Gebrauch soll das Werkzeug visuell geprüft werden. Beschädigte Werkzeuge sollen ohne Reparatur vom Gebrauch entfernt werden.
 Das Werkzeug nur auf spannungsfreien Leitungen gebrauchen. Das Werkzeug immer nur bestimmungsmäßig verwenden, unter Beachtung der technischen Parameter.
 Nach dem Gebrauch stellen Sie das Werkzeug sorgfältig beiseite, um Beschädigung vorzubeugen.
 Das Werkzeug von Chemikalien schützen. Außer Reinigung ist keine Instandhaltung notwendig.
ACHTUNG: Beschädigte Werkzeuge sind unfallgefährlich, dürfen nicht benutzt werden!

RS UNIVERZÁLNE PRESE ZA
ZAVRŠNE ČAURE ŽILA

Prese za završne čaure žila su pogodine za presovanje izolovanih i neizolovanih čaura na krajeve elastičnih finožičnih provodnika. Njihova klijesta forma omogućava jednostavnu i bezbednu upotrebu. Za rad koristite stezne markice odgovarajućih dimenzija.

Tehnički podaci	9039A-SPEC	9039B-SPEC
Opseg presovanja:	0,25 ÷ 6 mm ²	6 ÷ 16 mm ²
Dužina:	175 mm	210 mm
Masa:	360 g	450 g



Pažnja!

Upotreba i bezbednost:
 Pre upotrebe vizuelno kontrolišite alat. Oštećen alat ne koristite, i ne pokušajte ga popraviti. Koristite takav alat samo na mrežama i instalacijama u beznaponskom stanju.
 Alat koristite samo namenski, uzimajući u obzir tehničke parametre. Nakon upotrebe alat odložite tako, da se ne ošteti. Čuvajte alat od prašine, vode i drugih nečistoća. Ne izložite alat hemijskim uticajima. Sem čišćenja drugo održavanje ne iziskuju.

Pažnja: oštećen alat je izričito opasan na povrede, takav ne koristite!

GZ LISOVACÍ NÁRADÍ K
DUTINKY

Umožňují lisování izolovaných a neizolovaných dutinek. Provedení ve tvaru kleští umožňuje jednoduché a bezpečné používání. K lisování kabelových dutinek použijte vhodné rozměry čelistí.

Technické parametre	9039A-SPEC	9039B-SPEC
Lisovací rozsah:	0,25 ÷ 6 mm ²	6 ÷ 16 mm ²
Délka:	175 mm	210 mm
Hmotnost:	360 g	450 g



Upozornění!

Používání a bezpečnost:
 Proveďte vizuální kontrolu náradí před jeho použitím. Používejte pouze náradí bez poškození, nesnažte se o opravu náradí.
 Používejte jej pouze při vypnutém napájecím napětí. Náradí používejte podle pokynů, s přihlédnutím k technické parametry.
 Po ukončení práce uložte náradí tak, aby se nemohlo poškodit. Chraňte jej před prachem, vodou a jinými nečistotami. Nevystavujte náradí chemickému vlivu. Náradí kromě čištění nepotřebuje žádnou údržbu.

Upozornění: Poškozené náradí je zvláště nebezpečné, nepoužívejte jej!

UK UNIVERSAL CORD-END
TERMINAL CRIMPING TOOLS

These tools are appropriated for crimping insulated or un-insulated cord-end terminals on flexible wire-ends. Their pliers-like construction ensures simple and safe use.
 To press cord-end terminals, use the proper size of the jaws.

Technical data	9039A-SPEC	9039B-SPEC
Pressing range:	0,25 ÷ 6 mm ²	6 ÷ 16 mm ²
Length:	175 mm	210 mm
Weight:	360 g	450 g



Attention!

Operation and safety
 Inspect the tool before use. Do not use damaged tools, and do not try to repair them!
 The tools shall only be used on potential-free network.
 Use the tool properly, only within its nominal range of technical parameters.
 After use, be careful to properly put down the tool, to avoid damage.
 Protect the tool against dust, water and other impurities or chemical influences.
 Beyond cleaning, these tools do not need any maintenance.

ATTENTION: Damaged tools are dangerous, do not use them!

PL UNIWERSALNE PRASKI

Narzędzia te są przeznaczone do zaciskania izolowanych lub nieizolowanych końcówek przewodów na elastycznych jego końcach. Ich szczyki jak i konstrukcja zapewnia łatwe i bezpieczne użytkowanie. Aby zacisnąć odpowiednią końcówkę na przewodzie należy użyć odpowiedniego rozmiaru szczyków.

Dane techniczne	9039A-SPEC	9039B-SPEC
Zakres przewodów:	0,25 ÷ 6 mm ²	6 ÷ 16 mm ²
Długość:	175 mm	210 mm
Masa:	360 g	450 g



Uwaga!

Użytkowanie i bezpieczeństwo:
 Przed użytkowaniem sprawdź wizualnie czy urządzenie nie jest uszkodzone. Nie używaj uszkodzonych narzędzi i nie próbuj ich naprawiać.
 Stosuj narzędzia tylko przy odłączonym zasilaniu.
 Narzędzia stosuj zgodnie z ich przeznaczeniem mając na uwadze parametry techniczne.
 Po użytkowaniu odkładaj narzędzia tak, żeby się nie uszkodziły. Chroni narzędzie przed kurzem, wodą i innymi zabrudzeniami.
 Nie wystawiaj narzędzia na działanie chemikaliów.
 Narzędzia nie wymagają innej konserwacji niż regularne czyszczenie.
UWAGA: Narzędzia uszkodzone są szczególnie niebezpieczne, nie używaj!

SI UNIVERZALNO STISKALNO
ORODJE ZA KABELSKE TULCEV

Orodje za stiskanje kabelskih tulcev je namenjeno stiskanju kabelskih tulcev na konice neizoliranih, upogljivih električnih vodnikov. Zaradi klesne izvedbe je raba enostavna in varna. Pri stiskanju kabelskih tulcev izberite ustrezno velikost stiskalne čeljusti.

Tehnični podatki	9039A-SPEC	9039B-SPEC
Območje stiskanja:	0,25 ÷ 6 mm ²	6 ÷ 16 mm ²
Dolžina:	175 mm	210 mm
Teža:	360 g	450 g



Pozor!

Uporaba in varnost:
 Pred uporabo vizualno pregledite orodje. Poškodovanega orodja ne uporabljajte, niti ga ne poskušajte popraviti.
 Uporabljajte le na omrežjih, ki niso pod napetostjo.
 Orodje uporabljajte ob upoštevanju tehničnih parametrov.
 Po uporabi odložite orodje tako, da se ne bo poškodovalo.
 Orodje zaščitite pred prahom, vodo in ostalimi onesnaževalci.
 Orodja ne izpostavljajte kemičnim vplivom.
 Razen čiščenja ni potrebe po drugih vrstah vzdrževanja.

Opozorilo: Zaradi povečanega tveganja za nezgode, poškodovanega orodja ne uporabljajte!

HR UNIVERZALNA KLJIŠTA ZA
PREŠANJE ZAVRŠNIH TULJAKA

Kliješta su prikladna za prešanje izoliranih i neizoliranih završnih tuljaka na krajeve použenih električnih vodiča. Oblikovana su za jednostavnu i sigurnu uporabu. Za prešanje završnih tuljaka upotrebljavajte odgovarajuću dimenziju krakova.

Tehnički parametri	9039A-SPEC	9039B-SPEC
Područje prešanja:	0,25 ÷ 6 mm ²	6 ÷ 16 mm ²
Duljina:	175 mm	210 mm
Masa:	360 g	450 g



Pozor!

Uporaba i sigurnost:
 Prije uporabe alat prekontrolirajte vizualno. Ne upotrebljavajte oštećeni alat i ne pokušavajte ga popraviti. Upotrebljavajte ga samo na mreži u beznaponskom stanju. Alat upotrebljavajte samo namjenski, vodeći računa o tehničkim parametrima.
 Nakon uporabe alat ostavite u položaju u kojem se neće oštetiti. Štitite ga od prašine, vode i ostalih onečišćenja. Alat nemojte izložiti kemijskom utjecaju.
 Osim čišćenja drugo održavanje nije potrebno.

Pozor: Oštećeni alat je osobito opasan zbog ozljeđivanja, ne upotrebljavajte ga!

RO CLEȘTE UNIVERSAL DE SERTI-
ZAT TUBURI DE CAPĂT

Cleștii universali sunt potriviti pentru sertizarea tuburilor de capăt izolate și neizolate pe capătul conductoarelor electrice flexibile. Prin construcția în formă de clește sunt simpli și siguri de utilizat. Pentru sertizarea tubului de capăt utilizezi bacurile cu dimensiunea corespunzătoare.

Date tehnice	9039A-SPEC	9039B-SPEC
Domeniul de sertizare:	0,25 ÷ 6 mm ²	6 ÷ 16 mm ²
Lungime:	175 mm	210 mm
Masa:	360 g	450 g



Atenție!

Utilizare și siguranță:
 Înainte de utilizare verificați vizual unealta. Nu utilizați unelte deteriorate și nu încercați să le reparați. Utilizați doar în rețele scuse de sub tensiune. Unealta se va utiliza doar corect, ținând cont de parametrii tehnici. După utilizare uneltei, acasta se pune jos astfel încât să nu se poată avaria. Protejați împotriva prafului, apei și a altor poluanți. Nu expuneți uneltele la acțiunea substanțelor chimice. Nu necesați altă întreținere în afară de curățare.

Atenție: Nu utilizați unelte deteriorate deoarece crește riscul de accidente!

SK LISOVACIE NÁRADIE K
DUTINKÁM

Umožňujú lisovanie izolovaných a neizolovaných dutiniek. Vyhotovené v tvare klieští umožňuje jednoduché a bezpečné používanie. K lisovaniu kábelových dutiniek použijete vhodné rozmery čelustí.

Technické parametre	9039A-SPEC	9039B-SPEC
Lisovací rozsah:	0,25 ÷ 6 mm ²	6 ÷ 16 mm ²
Dĺžka:	175 mm	210 mm
Hmotnosť:	360 g	450 g



Upozornenie!

Používanie a bezpečnosť:
 Vykonaťte vizuálnu kontrolu náradia pred jeho použitím. Používaťte iba náradie bez poškodenia, nepokúšajte sa o opravu náradia.
 Používaťte ho iba pri vypnutom napájacom napätí. Náradie používaťte podľa pokynov, s prihliadnutím na technické parametre.
 Po ukončení práce uložte náradie tak, aby sa nemohlo poškodiť. Chráňte ho pred prachom, vodou a inými nečistotami. Nevystavujte náradie chemickému vplyvu. Náradie okrem čistenia nepotrebuje žiadnu údržbu.

Upozornenie: Poškodené náradie je zvlášť nebezpečné, nepoužívaťte ho!

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK | SAFETY INSTRUCTIONS | SICHERHEITSHINWEISE
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA | INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE KORISNIČKI
PRIRUČNIK | NAVODILO ZA UPORABO | AVVERTENZE IMPORTANTI | NÁVOD
NA POUŽITIE | BEZPEČNOSTNÍ POKYNY | KORISNIČKI PRIRUČNIK

Ez a dokumentum előzetes bejelentést nélkül megváltozhat! Naprakész információk a honlapon!

This document could be modified without notice. Updated Information on Website.

Änderungen am Dokument ohne Ankündigung möglich. Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Webseite.

Zastrzeganje možnosti zmiany niniejszego dokumentu bez uprzedzenia! Bieżące informacje można znaleźć na stronie internetowej!

Actual document poate fi modificat fără o notificare prealabilă! Informații actualizate pe pagina noastră de internet!

Ovaj dokument se može promijeniti bez prethodne najave! Aktuelne informacije možete naći na web-sajtu!

Ta dokument se lahko spremeni brez predhodnega obvestila! Posodobljene informacije najdete na spletni strani!

Questo documento può cambiare senza preavviso. Informazioni aggiornate si trovano sul sito internet.

Tento dokument sa môže zmeniť bez predchádzajúceho oznámenia! Aktuálne informácie na web-stránke!

Tento dokument može biti zmenjen bez predchozihh oznámení! Aktualní informace na web-stránce!

Ovaj dokument se može promijeniti bez prethodne najave. Važeće informacije su na web stranici.

